Distributed by Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
www.xavax.eu

00111536

(D) Montageanleitung

- Reinigen Sie den vorgesehenen Untergrund, so dass er fettfrei und sauber ist. Die Oberfläche sollte glatt, hart und nicht porös sein.
- Ziehen Sie die Schutzfolie ab und drücken Sie den Wandhaken einige Sekunden an die gewählte Stelle. Streichen Sie zur Sicherheit das Klebepad großflächig fest.
- Das Produkt kann jederzeit durch Anheben des Klebepads mit einem Fingernagel o.ä. abgezogen und einige Male wieder verwendet werden.
- Die Tragfähigkeit beträgt bis zu 1,3kg, welche sich jedoch im Laufe der Zeit durch anhaftenden Staub und Fasern verringern kann.

⚠ Warnung

- Prüfen Sie regelmäßig die sichere Befestigung, vor allem bei schwereren Anhängelasten (im Bereich der zulässigen Tragfähigkeit) und bereits wiederverwendeten Wandhaken.
- Überschreiten Sie die maximale Tragfähigkeit nicht!

Gewährleistungsausschluß

- Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

(GB) Assembly instructions

- Clean the intended surface, so that it is clean and free of grease. The surface should be smooth, firm and non-porous.
- Remove the protective film and press the wall hook to the chosen area for a few seconds. To make sure it is properly adhered, smooth the adhesive pad down over a large area.
- The product can be removed by lifting the adhesive pad using a finger nail or similar, and reused a number of times.
- It has a capacity of up to 1.3 kg, which over time may be reduced by accumulations of dust and fibres.

⚠ Warning

- Regularly check that the hook is securely mounted, especially when attaching heavier loads (within the permissible capacity range) and when using wall hooks that have been attached/ detached elsewhere already .
- Do not exceed the maximum capacity!

Warranty Disclaimer

- Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

(F) Notice de montage

- Nettoyez le support prévu pour l'installation et éliminez-en tout trace de graisse et de saleté. La surface devrait être lisse, dure et non poreuse.
- Retirez le film de protection et appuyez sur le crochet pendant quelques secondes à l'endroit prévu. Lissez le coussinet adhésif sur toute la surface.
- Vous pouvez retirer à tout moment le produit en soulevant le coussinet adhésif avec l'ongle ou un objet plat et le réutiliser plusieurs fois.
- La charge admissible maximale est de 1,3 kg ; cette charge maximale est toutefois susceptible de diminuer avec le temps en raison d'une accumulation de poussière et de fibres.

⚠ Avertissement

- Contrôlez régulièrement la bonne fixation du produit, surtout en présence de charges importantes (dans la limite de la charge admissible) et de crochets réutilisés.
- Ne dépassez pas la charge admissible maximale.

Exclusion de garantie

- La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

(E) Instrucciones de montaje

- Limpie la superficie prevista para el montaje de forma que quede libre de cualquier grasa o aceite y limpia. La superficie debería ser lisa, dura y no porosa.
- Retire la lámina protectora y presione el gancho para pared en el lugar elegido durante algunos segundos. Para mayor seguridad, repase toda la superficie del parche autoadhesivo con el dedo, ejerciendo presión.
- Puede retirar el producto en cualquier momento, despegando el parche autoadhesivo con una uña o similar y reutilizarlo varias veces.
- La capacidad de carga es de hasta 1,3 kg, aunque puede disminuir con el paso del tiempo debido a la adhesión de polvo o fibras a la superficie.

⚠ Aviso

- Compruebe regularmente la seguridad de la fijación, especialmente en los ganchos que soporten cargas pesadas (dentro de la capacidad de carga permitida) y de ganchos de pared que ya han sido reutilizados alguna vez.
- ¡No sobrepase la capacidad de carga máxima!

Limpieza y cuidado

- Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

(RUS) Инструкция по монтажу

- Очистите поверхность от жира и загрязнений. Поверхность не должна быть гладкой, грубой или пористой.
- Снимите защитную пленку и на несколько секунд прижмите крючок в месте монтажа. Липкую пластину следует пригладить по всей площади.
- Изделие можно снять ногтем или острым предметом и использовать несколько раз.
- Нагрузка составляет 1,3 кг, которая, однако, снижается вследствие попадания пыли и ворса.

⚠ Внимание

- Регулярно проверяйте надежность крепления, особенно, при значительном грузе (в допустимом диапазоне) и при повторном использовании крючка.
- Не превышайте максимальную нагрузку!

Отказ от гарантийных обязательств

- Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

(I) Istruzioni per il montaggio

- Pulire il fondo previsto per il montaggio da grasso e sporcizia. La superficie deve essere liscia, dura e non porosa.
- Rimuovere la pellicola protettiva e premere il gancio da parete per alcuni secondi sul punto scelto. Per sicurezza, lisciare ancora tutta la superficie del pad adesivo.
- Il prodotto può essere rimosso in qualsiasi momento sollevando il pad adesivo e riutilizzato per alcune volte.
- La portata è di max. 1,3kg, ma può diminuire nel corso del tempo a causa di polvere e fibre che vi si attaccano.

⚠ Attenzione

- Verificare regolarmente che il fissaggio sia sicuro, in particolare in presenza di carichi pesanti (nell'ambito della portata ammessa) e quando si riutilizzano i ganci.
- Non superare la portata massima!

Esclusione di garanzia

- Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

(NL) Bedieningsinstructies

- Reinig de beoogde ondergrond zodat deze vetvrij en schoon is. Het oppervlak dient glad, hard en niet poreus te zijn.
- Trek de beschermfolie los en druk de wandhaak gedurende enige seconden op de geselecteerde plaats vast. Strijk voor de zekerheid het plakgedeelte over een groot oppervlak vast.
- Het product kan op ieder moment door het lichten van het plakgedeelte met een vingernagel e.d. worden losgetrokken en meerdere malen weer worden gebruikt.
- De draagcapaciteit bedraagt max. 1,3 kg, welke zich echter na verloop van tijd door aanhechtend/e stof en pluisjes kan reduceren.

⚠ Waarschuwing

- Controleer regelmatig de bevestiging op een goed houvast, vooral bij zwaardere opgehangen lasten (in het bereik van de toegestane draagcapaciteit) en bij reeds opnieuw gebuikte wandhaken.
- De maximale draagcapaciteit niet overschrijden!

Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

- Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

(GR) Οδηγίες συναρμολόγησης

- Καθαρίστε την προβλεπόμενη επιφάνεια, ώστε να μην έχει λίπη και να είναι καθαρή. Η επιφάνεια πρέπει να είναι λεία, σκληρή και μη πορώδης.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και πιέστε το άγκιστρο για λίγα δευτερόλεπτα στο σημείο που επιλέξατε. Για να σιγουρευτείτε πιέστε την αυτοκόλλητη βάση σε όλη της την επιφάνεια.
- Μπορείτε να αφαιρέσετε το προϊόν οποιαδήποτε στιγμή σηκώνοντας την αυτοκόλλητη βάση με το νύχι κλπ. και να το χρησιμοποιήσετε μερικές φορές ακόμα.
- Η αντοχή είναι 1,3kg, ενδέχεται όμως να μειωθεί με τον καιρό λόγω της σκόνης και των ινών που κολλάνε στο προϊόν.

⚠ Προειδοποίηση

- Ελέγχετε τακτικά αν το προϊόν είναι στερεωμένο με ασφάλεια, κυρίως όταν το φορτίο είναι βαρύ (εντός της επιτρεπόμενης αντοχής) και το άγκιστρο έχει ξαναχρησιμοποιηθεί.
- Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη αντοχή!

Απώλεια εγγύησης

- Η εταιρεία Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

00111536 /11.2014

(PL) Instrukcja montażu

- Wyczyścić podłoże, tak aby nie było tłuste. Powierzchnia powinna być gładka i nie porowata.
- Zdjąć folię zabezpieczającą i przykleić haczyk, przytrzymując kilka minut. Taśmę klejącą przycisnąć mocno na całej powierzchni.
- Łatwy sposób odklejania. Taśmę klejącą haczyka można w każdej chwili odkleić i użyć ponownie w innym miejscu.
- Udźwig wynosi do 1,3 kg, która może się jednak na skutek zabrudzeń zmniejszać.

Ostrzeżenie

- W regularnych odstępach czasu należy kontrolować wytrzymałość haczyka, w szczególności w przypadku ciężkich elementów (w granicach dopuszczonego ciężaru) w szczególności po ponownym użyciu.
- UWAGA! Nie należy przekraczać dopuszczonego ciężaru.

Wyłączenie odpowiedzialności

- Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

(H) Felszerelési útmutató

- Tisztítsa meg a kiválasztott felületet úgy, hogy zsírmentes és tiszta legyen. Ajánlott, hogy a kiválasztott felület sima és kemény legyen és ne legyen porózus.
- Húzza le a védőfóliát a tapadó felületről, majd nyomja rá az öntapadó talpat néhány másodpercig a kiválasztott felületre. Próbálja ki az így rögzített öntapadó talp biztonságos tartását a felületen.
- A tapadó talp bármikor felemelhető a körömmel megfeszítve és levéve a korábban választott felületről, néhányszor újra használható.
- Az akasztó teherbíró képessége akár 1,3 kg is lehet, ami azonban idővel csökken, a a por és a szöszösödés miatt.

Figyelmeztetés

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy biztonságos-e a tapadás, különösen a nehezebb terhelés esetén és ha szükséges nyomja rá újra erősen a felületre (a megengedett terhelhetőség miatt).
- Ne lépje túl a maximális terhelhetőséget!

Szavatosság kizárása

- A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

(CZ) Návod na použití

- Před montáží určené místo očistěte od mastnoty a špíny. Plocha by měla být hladká, pevná a neměla by být porézní.
- Z podložky odlepte ochrannou fólii a lepící plochou ji přitlačte na pár sekund na určené místo.
- Podložku můžete odlepit nadzvednutím pomocí nehtu nebo podobného předmětu a znovu použít.
- Nosnost výrobku je max. 1,3 kg, může se však časem zmenšit nachytáváním částic prachu, nečistot nebo vláken na lepící plochu.

Upozornění

- Pravidelně kontrolujte bezpečnost připevnění, především při zavěšení těžších předmětů a při opětovném nalepení háčku.
- Nepoužívejte pro zavěšení těžších předmětů, než je určená nosnost výrobku!

Vyloučení záruky

- Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

(SK) Návod na použitie

- Pred montážou určené miesto očistite od mastnoty a špiny. Plocha by mala byť hladká, tvrdá a nemala by byť porézna.
- Z podložky odlepte ochrannú fóliu a lepiacou plochou ju pritlačte na pár sekúnd na určené miesto.
- Podložku môžete odlepiť nadvihnutím pomocou nechtu alebo podobného predmetu a znova použiť.
- Nosnosť výrobku je max. 1,3 kg, môže sa však časom zmenšiť nachytaním častíc prachu, nečistôt alebo vlákien na lepiacu plochu.

Upozornenie

- Pravidelne kontrolujete bezpečnosť pripevnenia, predovšetkým pri ťažších predmetoch (najmä pri opätovnom použití schopnosť bezpečného pripevnenia a unesenia hmotnosti predmetu)
- Nepoužívajte pre zavesenie predmetov ťažších, ako je určená nosnosť výrobku!

Vylúčenie záruky

- Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

(P) Instruções de montagem

- Limpe a superfície prevista, para que esta esteja limpa e isenta de qualquer gordura. A superfície deve ser lisa, dura e não porosa.
- Retire a película de proteção e pressione o gancho de parede durante alguns segundos no local escolhido. Para maior segurança, dê alguns golpes numa área grande da base adesiva.
- O produto pode ser removido a qualquer altura, levantando a base adesiva com uma unha, e pode ser reutilizado algumas vezes.
- A capacidade de suporte é de 1,3 kg, no máximo, o que, contudo, pode diminuir com o tempo devido a poeiras e fibras que fiquem coladas.

Aviso

- Verifique regularmente a fixação segura, sobretudo em caso de cargas pesadas (dentro da capacidade de suporte permitida) e de ganchos já reutilizados.
- Não exceda a capacidade de suporte máxima!

Exclusão de garantia

- A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

(TR) Montaj kılavuzu

- Öngörülen altlığı yağlardan arındırınız ve yüzeyin temiz olmasını sağlayınız. Yüzey sert, düz ve gözeneksiz olmalıdır.
- Koruyucu folyoyu çıkartın ve duvar kancasını bir iki saniye üre ile seçilen yere bastırın. Yapışkan bandı geniş bir alanda sıvazlayarak yapıştırın.
- Bu ürün yapışkan bant tırnakla kaldırılarak çıkartılabilir ve birkaç kez yeniden kullanılabilir.
- Taşıma kapasitesi 1,3kg olup, bu kapasite tozlanma veya liflenme sonucu zaman içinde azalabilir.

Uyarı

- Taşıma kapasitesini, özellikle ağır yüklerde (maks. taşıma kapasitesi içinde) ve özellikle tekrar kullanılan kancalarda düzenli olarak kontrol edin.
- Maksimum taşıma kapasitesini geçmeyin!

Garanti reddi

- Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

(RO) Instrucțiuni de montaj

- Curățați suprafața prevăzută în așa fel încât să fie fără grăsime și curată. Suprafața trebuie să fie netedă, tare și să nu fie poroasă.
- Îndepărtați folia de protecție și apăsați cârligul de perete câteva secunde la locul ales. Pentru siguranță neteziți prin apăsare padul de lipit pe toată suprafața.
- Produsul poate fi folosit de câteva ori prin ridicarea și îndepărtarea padului de lipit cu unghia sau ceva asemănător.
- Capacitatea portantă este până la 1,3 kg, aceasta scăzând cu timpul prin lipirea de praf sau diferite fibre.

Avertizare

- Verificați periodic siguranța fixării mai ales la greutăți mai mari (în domeniul capacității portante admise) și mai ales în cazul cârligelor de perete refolosite.
- Nu depășiți capacitatea portantă maximă!

Excludere de garanție

- Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

(S) Monteringsanvisning

- Rengör underlaget så att det är fettfritt och rent. Ytan ska vara slät, hård och inte porös.
- Dra av skyddsfolien och tryck väggkroken mot det valda stället under några sekunder. Stryk och tryck en extra gång över hela den vidhäftande dynan.
- Produkten kan när som helst lossas med en fingernagel eller liknande och återanvändas ett par gånger.
- Bärkraft upp till 1,3 kg, som kan minska med tiden av vidhäftande damm och fibrer.

Varning

- Kontrollera regelbundet att produkten sitter säkert, framför allt när lasten är tung (i närheten av den tillåtna bärkraften) och om väggkroken redan har återanvänts.
- Överskrid inte den maximala bärkraften!

Garantifriskrivning

- Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

(FIN) Asennusohje

- Puhdista asennuspinta, siten että se on rasvaton ja puhdas. Pinnan tulee olla tasainen ja kova, eikä se saa olla huokoinen.
- Vedä suojakalvo irti ja paina seinäkoukkua muutaman sekunnin ajan valittuun kohtaan. Sivele tarratyynyt varmuuden vuoksi suuripintaisesti paikalleen.
- Tuote voidaan koska tahansa vetää irti nostamalla tarratyynyä kynnellä tai muulla vastaavalla ja käyttää muutamia kertoja uudelleen.
- Kantavuus on enintään 1,3 kg, joka ajan kuluessa voi alentua kiinni tarttuvan pölyn ja kuitujen johdosta.

Varoitus

- Tarkasta varma kiinnitys säännöllisesti, erityisesti raskaampien ripustuskuormien (sallitun kantavuuden alueella) ja jo käytössä olleiden seinäkoukkujen yhteydessä.
- Älä ylitä maksimaalista kantavuutta!

Vastuun rajoitus

- Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.